



Start-Up Italian

Listener's guide

by Howard Beckerman

Berlitz Publishing
New York Munich Singapore

Introduction

NO part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or means electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from Apa Publications.

Contacting the Editors

Every effort has been made to provide accurate information in this publication, but changes are inevitable. The publisher cannot be responsible for any resulting loss, inconvenience or injury. We would appreciate it if readers would call our attention to any errors or outdated information by contacting Berlitz Publishing, 193 Morris Avenue, Springfield, NJ 07081, USA. Fax: 1-908-206-1103, email: comments@berlitzbooks.com

All Rights Reserved

©2006 Berlitz Publishing/APA Publications GmbH & Co. Verlag KG, Singapore Branch, Singapore

Berlitz Trademark Reg. U.S. Patent Office and other countries. Marca Registrada.

Used under license from Berlitz Investment Corporation

Music and Lyrics © 2006 by Heartworks International. Used by permission. All rights reserved. Music by Jack Walker and Howard Beckerman.

Lyrics: *Howard Beckerman*

Audio Production: *Heartworks International, Stony Brook, NY*
www.heartworks.com

Produced and Directed by *Howard Beckerman*

Associate Producer/Engineer/Instrumentalist/Arranger: *Jack Walker*

Project Manager: *Linda Beckerman*

DJ Chill: *Augustine Romano*

DJ Chiara: *Francesca Cavaliere*

Singers/other voices: *Marci Geller, Francesca Cavaliere, Atanasio Gaetano Fava,*

Amanda Bohn, Zachary Sherwin, Jack Walker, Jennifer Badolato,

Howard Beckerman

Italian Translations: *Yvonne Mattevi*

Editorial Director: *Sheryl Olinsky Borg*

Senior Editor: *Juergen Lorenz*

Editor/Project Manager: *Lorraine Sova*

Assistant Editor: *Emily Bernath*

Cover Illustrations: *Green Frog Graphics*

Cover Design: *Wee Design Group, Sara Ascalon*

Interior Design: *Wee Design Group*

ISBN: 800316-88-AMC

Yo! Wanna learn some cool Italian? Well, picking up the language is cake when you hear the words in some hot new tunes! DJ Chill (he speaks English) and his guest DJ Chiara (she speaks Italian) will get you goin' with an hour of bilingual rockin', hip-hoppin', and groovin' beats. Facciamo una festa! Let's party!

Howard "the-musical-language-guy" Beckerman

Heartworks International, Inc.

October, 2005

Table of Contents

Track	Playlist	With cool Italian about...	Page
1	How Ya Doin'?	meetin' up	1
2	Ten Minutes More	wakin' up	4
3	On the Bus	gettin' around	8
4	You Can Borrow My Heart	bein' in school	11
5	Sweet	chowin' down	14
6	Go for It!	stayin' in shape	18
7	Hangin' at Home	chillin'	21
8	Wha'chya Gonna Do?	shoppin' & boppin'	24
9	Time for Love	celebratin'	28
10	Without You	hittin' the road	31

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

DJ Chill: Yo! I'm DJ Chill.

Chiara: Come va? Sono Chiara.

DJ Chill: Hey, Chiara! How ya doin'?

Chiara: Bene grazie, e tu? Che c'è di nuovo?

DJ Chill: What's new? We've got one hour of bilingual rockin', hip-hoppin', and groovin' beats comin' right up. Let's party!

Chiara: Facciamo una festa!

DJ Chill: Now let's get busy with the "Cool Italian" playlist.

Chiara: Musica fantastica!

DJ Chill: Phone lines are open.

Requests! ★ Richieste!

DJ Chill: You're on the air.

Caller 1: Hi!

Chiara: Come va?

DJ Chill: What's your name?

Chiara: Come ti chiami?

Caller 1: I'm Jenn.

DJ Chill: Whaddaya wanna hear?

Caller 1: "How Ya Doin'?"

DJ Chill: I'm doin' great! How *you* doin'?

Caller 1: No! "How Ya Doin'?" ...the song!

Chiara: La canzone.

DJ Chill: You got it.

How Ya Doin' ?

How ya doin'?

Come va?

How ya doin'?

Come va?

What's up?

Che c'è di nuovo?

Is everything all right?

Va tutto bene?

Is everything all right?

How ya doin'?

Come va?

How ya doin'?

Come va?

How ya doin'?

Come va?

How ya doin'?

Come va?

Hi!

Ciao!

What's your name?

Come ti chiami?

What's your name?

Tell me, tell me.

Dimmi, dimmi.

Come ti chiami?

What's your name?

Tell me, tell me.

Dimmi, dimmi.

Tell me, tell me.

Dimmi, dimmi.

Where ya from?

Di dove sei?

Where ya from?

Di dove sei?

How ya doin'?

Come va?

How ya doin'?

Come va?

What's up?

Che c'è di nuovo?

Is everything all right?

Va tutto bene?

Is everything all right?

How ya doin'?

Come va?

How ya doin'?

Come va?

How ya doin'?

Come va?

How ya doin'?

Come va?

DJ Chill: So where are you from, Chiara?

Chiara: Sono di Roma.

DJ Chill: You're from Rome. Cool!

Chiara: E tu? Di dove sei?

DJ Chill: I'm from Brooklyn, New York.

Chiara: Non conosco Brooklyn.

DJ Chill: You don't know Brooklyn? I gotta show you my neighborhood! What're ya doin' this weekend? And what's your number?

Commercial Break

Hey, you made it here to the mall.

I got your text. Il tuo messaggio.

Cool. Look at this!

Your new phone! Il cellulare!

I can text you all the time now.

Awesome! Incredibile!

And I downloaded some neat ringtones.

Le suonerie.

I got hip-hop, r&b, and rock tunes.

Oh, wow! Can you check your e-mail? Il tuo e-mail?

You bet. And I can even download games.

Giochi!

And wait, check this out—smile, and say cheese! It's got a camera too.

Una macchina fotografica! And it looks so cool. Figo! Horizon Phones are the bomb.

Stay on the Horizon...everywhere.

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Track 2

DJ Chill: Ya know, I had one crazy morning before I got to the studio today.

Chiara: Che è successo?

DJ Chill: What happened? I woke up to no electricity.

Chiara: Oh!

DJ Chill: No lights,

Chiara: Luci,

DJ Chill: radio,

Chiara: radio,

DJ Chill: alarm clock,

Chiara: sveglia,

DJ Chill: fridge,

Chiara: frigo,

DJ Chill: microwave

Chiara: microonde.

DJ Chill: and my phone didn't work.

Chiara: Niente cellulare!

DJ Chill: It was horrible.

Chiara: Che disastro!

DJ Chill: But I got here on time, saw you, Chiara—and you made my day. Gooooood mornin'!

Chiara: Buon giorno!

Ten Minutes More

It's seven o'clock!

Sono le sette!

I've got to get up. It's late!

È tardi!

It's late!

Gotta get ready!

But wait!

Aspetta!

Wait!

Ten minutes more,

just give me ten minutes more.

I am tired!

I want ten minutes more!

Ancora dieci minuti!
Ancora dieci minuti!
Sono stanco(a)!
Voglio ancora dieci minuti!

I've got to get up. It's late!
È tardi!
It's late!
Gotta get ready!
But wait!
Aspetta!
Wait!

Ten minutes more,
just give me ten minutes more.
I'm tired!
I want ten minutes more!

Ancora dieci minuti!
Ancora dieci minuti!
Sono stanco(a)!
Voglio ancora dieci minuti!

one, two, three	uno, due, tre
four, five, six	quattro, cinque, sei
seven, eight	sette, otto
nine, ten	nove, dieci

Ancora dieci minuti!
Ancora dieci minuti!
Sono stanco(a)!
Voglio ancora dieci minuti!

What time is it?
It's seven o'clock.
It's seven ten.
It's seven twenty.
It's seven thirty.

I've gotta...
...get up.
...take a shower.
...eat breakfast.
...get dressed.
...go to school.
...catch the bus.

Can't be tired, gotta get wired!
Gonna get ready soon!
Presto!
Soon!
I promise!
Prometto!
I promise! Soon!

Ten minutes more,
just give me ten minutes more.
I'm tired!
I want ten minutes more!

Ancora dieci minuti!
Ancora dieci minuti!
Sono stanco(a)!
Voglio ancora dieci minuti!

Che ore sono?
Sono le sette.
Sono le sette e dieci.
Sono le sette e venti.
Sono le sette e mezza.

Devo...
...alzarmi.
...farmi la doccia.
...fare colazione.
...vestirmi.
...andare a scuola.
...prendere l'autobus.

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Track 3

How's the weather today? ★ Che tempo fa oggi?

DJ Chill: Now:

Announcer: Adesso:

DJ Chill: The weather's lookin' good.

Announcer: Fa bel tempo.

DJ Chill: It's sunny.

Announcer: C'è il sole.

DJ Chill: Windy.

Announcer: Tira vento.

DJ Chill: But later on, we're gonna be sayin', "It's cloudy."

Announcer: È nuvoloso.

DJ Chill: And for tonight, the stars'll be sayin', "It's raining."

Announcer: Piove.

DJ Chill: But it's not raining now! So let's get this show on the road!

On the Bus

On the bus!

Sull' autobus!

I see you on the bus
every day.

Ogni giorno!

Sull' autobus!

On the bus!

And I don't know what to say.

But you look so cool!

Figo!

Cool!

On the bus every day

on the way to school.

On the bus every day

on the way to school!

Sull' autobus! Ogni giorno!

Sull' autobus! Ogni giorno!

On the bus! Every day!

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday.

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì.

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì.

I don't know what to say.

But you look so good!

So I stare out the window at the neighborhood:

the park

il parco

the library

la biblioteca

the mall

il centro commerciale

the supermarket

il supermercato

the restaurant

il ristorante

the movie theater

il cinema

I stare out the window

at the neighborhood

and I'm feeling good.

And today

I say:

Do you want to get together after school

or on Saturday?

Sabato?

Or Sunday?

Domenica?

And you say

OK!

D'accordo!

OK!

D'accordo!
On the bus!
Sull'autobus!
I see you on the bus
every day.
Ogni giorno!
Now I've got so much to say
'cause you look so cool.
Figo! Figo!
Cool!
On the bus every day
on the way to school.
On the bus every day
on the way to school!
Sull'autobus! Ogni giorno!
On the bus! Every day!
You look so cool on the bus every day
on the way to school!
Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì.
And maybe
sabato, domenica
maybe I'll see you!
Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì.
You look so cool!
Figo!
Let's go to school.
Andiamo a scuola.
Let's go to school.
Together.
Assieme.
On the bus every day
on the way to school.

On the bus every day
on the way to school!
On the bus every day.
Sull'autobus! Ogni giorno!
Sull'autobus! Ogni giorno!
Sull'autobus! Ogni giorno!

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Track 4

Contest! ★ Concorso!

DJ Chill: This hour, we'll be giving away two tickets...

Chiara: Due biglietti...

DJ Chill: for the Alessio Martini concert

Chiara: il concerto di Alessio Martini

DJ Chill: and you'll also get his new CD...

Chiara: il suo nuovo CD...

DJ Chill: "In Love"

Chiara: "Innamorato"

DJ Chill: Cool prizes.

Chiara: Premi figi.

DJ Chill: Just call us at 555-6742.

Chiara: Cinque-cinque-cinque...sei-sette-quattro-due.
Cinque-cinque-cinque...sei-sette-quattro-due.

DJ Chill: The lucky winner will be caller number one hundred.

Chiara: Numero cento.

DJ Chill: So you've got to call to win.

Requests! ★ Richieste!

DJ Chill: You're on the air.

Caller 2: Hello?

Chiara: Ciao. Come ti chiami?

Caller 2: Mi chiamo Jordan.

DJ Chill: OK, amico! And the song?

Chiara: La canzone?

Caller 2: It's for Karen—a friend.

Chiara: Un'amica.

Caller 2: "You Can Borrow My Heart"

Chiara: "Ti presto il mio cuore"

You Can Borrow My Heart

Wanna study?

Vuoi studiare?

Together?

Assieme?

Can I borrow a pen?

Can you lend me a hand?

Can I borrow your notebook?

Then I'll understand

all the lessons we're learnin'.

We're turnin' the pages together, all right.

Let's study together tonight.

Can I borrow your book? Mi presti il tuo libro?

Can I borrow your notebook? Mi presti il tuo quaderno?

Can I borrow your pencil? Mi presti la tua matita?

Can I borrow your pen? Mi presti la tua penna?

Can I borrow your phone? Mi presti il tuo cellulare?

Of course.

Certo. Certo.

Science and history,
mathematics and art,
reading and writing,
we're ready to start.
We pass in the hallway,
but I know that nothin' can keep us apart.

Can I borrow your book?

You can borrow my heart!

Ti presto il mio cuore. Ti presto il mio cuore.

Ti presto il mio cuore. Ti presto il mio cuore.

Meet me later.

Where? Dove?

By my locker. Il mio armadio.

When? Quando?

After class. Dopo la lezione.

Why? Perché?

To...study. Per studiare.

What? Cosa?

biology

la biologia

I like biology.

Mi piace la biologia.

music

la musica

I like music.

Mi piace la musica.

math

la matematica

history

la storia

art

il disegno artistico

English

l'inglese

Italian

l'italiano

Can I borrow your pencil?

We're taking a test.

**Can you tell from my smile
that I'm doin' my best?**

There are only two choices.

But I know that only one answer is true.

There's so much I'm learnin' with you.

Can I borrow your heart?

Mi presti il tuo cuore? Mi presti il tuo cuore?

Mi presti il tuo cuore? Mi presti il tuo cuore?

You can borrow my heart.

Ti presto il mio cuore.

You can borrow my heart.

Ti presto il mio cuore.

Wanna study?

Vuoi studiare?

With me?

Con me?

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Track 5

Public Service Announcement

Are ya hungry?

Hai fame?

Let's have lunch.

il pranzo

For a delicious meal...

un pasto delizioso...

and healthy, too...

e anche sano...

check out the Salad Bar

in your favorite restaurant

nel tuo ristorante favorito

or the cafeteria in your school.

la mensa a scuola

A message from the Nutrition Council.

DJ Chill: Hungry?

Chiara: Sì.

DJ Chill: Me too!

Chiara: Anch'io!

DJ Chill: What're ya in the mood for?

Sweet

I'd like...

Vorrei...

I'd like...

Vorrei...

something spicy

Piccante!

or something sweet.

Dolce!

Sweet!

Sweet or spicy! Spicy or sweet!

Dolce! Piccante! Piccante! Dolce!

Sweet or spicy! Spicy or sweet!

Dolce! Piccante! Piccante! Dolce!

pizza	pizza
ice cream	gelato
chicken wings	alette di pollo
cannolis	cannoli
juice	succo
a ham sandwich	panino al prosciutto
apples	mele
pasta	pasta
soda	soda
cheese	formaggio
milk	latte
water	acqua

I'm hungry.

Ho fame.

I'm thirsty.

Ho sete.

How about you?

E tu?

How about you?

E tu?

Would you like...

Vorresti...

Would you like...

Vorresti...

something spicy?

Piccante!

Or something sweet?

Dolce!

Sweet!

Sweet or spicy! Spicy or sweet!
Dolce! Piccante! Piccante! Dolce!
Sweet or spicy! Spicy or sweet!
Dolce! Piccante! Piccante! Dolce!

No, thanks.

Maybe.

Yes, please.

Thank you.

No problem.

No, grazie.

Forse.

Sì, per favore.

Grazie.

Di niente.

I'd like...

Vorrei...

I'd like...

Vorrei...

to sit near you.

sedermi vicino a te.

Near you!

Vicino a te!

Sweet!

Sweet or spicy! Spicy or sweet!

Dolce! Piccante! Piccante! Dolce!

Sweet or spicy! Spicy or sweet!

Dolce! Piccante! Piccante! Dolce!

Sweet or spicy!

Or sweet!

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Track 6

Today's News ★ Le notizie di oggi

The Fitness Council invites you to "Get-Out-and-Get-Fit Day" at University Park this coming Saturday

sabato prossimo

from eight

dalle otto

till four.

alle quattro

Health stands and activities all day long. Enjoy a concert.

Un concerto.

Dance!

Balla!

Learn some new exercises.

Esercizi.

Yoga.

Yoga.

Massage.

Massaggio.

And eat some healthy food.

Cibo sano.

A very special day!

Un giorno molto speciale!

For your health!

La salute!

DJ Chill: Chiara, you're lookin' real good. How do you stay in shape?

Chiara: Mi piace ballare.

DJ Chill: Dancin'! You must work up quite a sweat.

Chiara: E tu?

DJ Chill: Basketball's my bag. My dunks are jammin'!

Go for It!

Let's go!

Go for it!

Play the game!

Let's go for it!

Andiamo!

Forza!

Gioca!

Forza!

Let's play!

Giochiamo!

Let's play!

Giochiamo!

basketball

soccer

baseball

tennis

football

pallacanestro

calcio

baseball

tennis

football americano

Let's go!

Go for it!

Play the game!

Let's go for it!

Andiamo!

Forza!

Gioca!

Forza!

Or maybe, baby,
ya wanna stay inside
with after school activities
to keep you satisfied!

photography club
chess club
band practice
math team
drama club

club di fotografia
club di scacchi
prove di banda
la squadra di matematica
gruppo di teatro

Or how 'bout karate?
karatè

Let's go!
Go for it!
Play the game!
Let's go for it!

Andiamo!
Let's go!
Forza!
Go for it!
Gioca!
Play the game!
Forza!
Forza!
Forza!

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Track 7

Requests! ★ Richieste!

DJ Chill: We've got a winner! Caller number one hundred!

Chiara: Numero cento.

DJ Chill: You're on the air! And you've just won two tickets

Chiara: Due biglietti

DJ Chill: to an Alessio Martini concert

Chiara: un concerto

DJ Chill: and you'll also get a copy of his latest CD.

Chiara: un CD

DJ Chill: Congratulations!

Chiara: Complimenti!

Caller 3: Awesome!

Chiara: Come ti chiami?

Caller 3: Mi chiamo Brianna.

DJ Chill: What's up, Brianna?

Chiara: Come va, Brianna?

DJ Chill: What do ya wanna hear?

Caller 3: "Hangin' at Home"

Chiara: "Restare in casa"

Hangin' at Home

At the end of the day

I chill.

At the end of the day

I love...

hangin' at home.

Hangin' at home.

Alla fine del giorno
mi rilasso.

Alla fine del giorno
adoro...
restare in casa.

Hangin' at home.

I can turn on the computer
il computer
check my e-mail
i miei e-mail
chat
chattare
surf the web
navigare in internet
download music
scaricare musica
watch TV
guardare la TV
talk on the phone
parlare al telefono

At the end of the day
I chill.

At the end of the day
I love...

hangin' at home.

Hangin' at home.

Alla fine del giorno
mi rilasso.

Alla fine del giorno

adoro...
restare in casa.
Restare in casa.

But first...
I do my homework.
I eat dinner
with my family
my father
my mother
my brother
my sister
my boyfriend
my girlfriend

Prima...
i miei compiti
la cena
la mia famiglia
mio padre
mia madre
mio fratello
mia sorella
il mio ragazzo
la mia ragazza

At the end of the day
I chill.

At the end of the day
I love...
hangin' at home.

Alla fine del giorno
mi rilasso.

Alla fine del giorno
adoro...
restare in casa.
Restare in casa.

At the end of the day
I chill.

Mi rilasso.
At the end of the day
I love...
Adoro...

hangin' at home.
restare in casa.
Hangin' at home.

in the living room
the kitchen
the dining room
the bathroom
the bedroom

il salotto
la cucina
la sala da pranzo
il bagno
la stanza da letto

Hangin' at home.
Restare in casa.
Hangin' at home.

I can sleep.
Posso dormire.
I can dream.
Posso sognare.
Hangin' at home.
Restare in casa.
Hangin' at home.

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Track 8

DJ Chill: Hey, Chiara. Got any big plans for this weekend?

Chiara: Questo fine settimana? Sì. Vado al cinema sabato.

DJ Chill: The movies on Saturday...OK...and Sunday?

Chiara: La domenica? Vado a fare shopping.

DJ Chill: Shopping.

Chiara: Sì! Ti serve qualcosa?

DJ Chill: Do I need something? Yeah. A winning lottery ticket!

Commercial Break

*This weekend
at SuperStore.*

*A sale
especially for you.
It's time for something new to wear!*

*How much is it?
Super prices!
At SuperStore!*

*Whatever you want,
it's here!
A jacket,
a sweater,
a shirt,
jeans,
T-shirts*

*in all colors:
red,
blue,
yellow,
green,
orange,
purple,
and more!
Hurry!*

*To the mall!
To SuperStore
with super prices!*

*Questo fine settimana
a SuperNegozio
Una vendita
specialmente per te.*

*Quanto costa?
Un superprezzo!
A SuperNegozio!*

*Tutto quello che vuoi,
si trova qui!
Una giacca,
un maglione,
una camicia,
i jeans,
magliette*

*in tutti i colori:
rosso,
blu,
giallo,
verde,
arancione,
viola,
e molto di più!
Sbrigati!*

*Al centro commerciale!
A SuperNegozio
con superprezzi!*

Wha' chya Gonna Do?

Wha' chya gonna do?

Che fai?

Tomorrow?

Domani?

This weekend?

Questo week-end?

Wha' chya gonna do?

Che fai?

Wha' chya gonna do?

Wha' chya gonna do?

I'm going to the mall.

I'm going to the movies.

I'm going to visit

my friends,

my grandparents, too.

Vado al centro commerciale.

Vado al cinema.

Vado a visitare

i miei amici,

anche i miei nonni.

Wha' chya gonna do?

Che fai?

Wha' chya gonna do?

Wha' chya gonna do?

Che fai?

Tomorrow?

Domani?

This weekend?

Questo week-end?

Wha' chya gonna do?

Che fai?

Wha' chya gonna do?

Tomorrow?

This weekend?

Wha' chya gonna do?

Wha' chya gonna do?

I'm going to a concert.

I'm going to the park.

I'm going to visit

my aunts and uncles,

my cousins, too.

Vado a un concerto.

Vado al parco.

Vado a visitare

i miei zii,

anche i miei cugini.

Wha' chya gonna do?

Che fai?

Baby, wha' chya gonna do?

Wha' chya gonna do?

Che fai?

Tomorrow?

Domani?

This weekend?

Questo week-end?

Wha' chya gonna do?

Che fai?

Wha' chya gonna do?

Che fai?

This weekend?

Questo week-end?

Wha' chya gonna do?

Lo passo con te!

I'm gonna spend it with you!

I'm gonna spend it with you!

I'm gonna spend it with you!

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Celebrity birthday!

Happy birthday! ★ Buon compleanno!

DJ Chill: Today's celebrity birthday: Singer Francesca Bellina.
She's sixteen.

Chiara: Compie sedici anni.

DJ Chill: Happy birthday, Francesca!

Chiara: Buon compleanno, Francesca!

DJ Chill: And how old are you, Chiara?

Chiara: Ho diciotto anni.

DJ Chill: Eighteen! Old enough...to drive! When's your birthday?

Chiara: Gennaio.

DJ Chill: A January baby, huh?

Chiara: E tu? Il tuo compleanno?

DJ Chill: My birthday's in July.

Chiara: Luglio.

DJ Chill: Winter and summer. Cool and hot!

Time for Love

Happy birthday, baby! Let's party!

Buon compleanno!

Facciamo una festa!

Baby, every day's a birthday.

Every day's a new day.

Every month, every year.

What's your fav'rite season?

What's your sign?

Doesn't really matter

Non importa!
now that you're mine!

It's time for love.

I love you!

Ti amo!

It's time for love.

I love you!

Ti amo!

It's time for love.

It's time for love.

Happy birthday, baby! Let's party!

Buon compleanno!

Facciamo una festa!

Every day is a birthday

when it's time for love!

How old are you?

Quanti anni hai?

eight, nine, ten

eleven, twelve, thirteen

fourteen, fifteen

sixteen, seventeen

eighteen, nineteen, twenty

otto, nove, dieci

undici, dodici, tredici

quattordici, quindici

sedici, diciassette

diciotto, diciannove, venti

Happy birthday, baby! Let's party!

Party every day!

Baby, every day's a birthday.

Every day's a new day.

Every month, every year.

thirty, forty, fifty, sixty	trenta, quaranta, cinquanta, sessanta
seventy, eighty, ninety	settanta, ottanta, novanta

Happy birthday, baby! Let's party!

Buon compleanno!

Facciamo una festa!

Party every day!

Baby, every day's a birthday.

Every day's a new day.

Every month, every year.

January, February, March	gennaio, febbraio, marzo
April, May, June	aprile, maggio, giugno
July, August, September	luglio, agosto, settembre
October, November, December	ottobre, novembre, dicembre

What's your fav'rite season?

What's your sign?

Doesn't really matter

Non importa!

now that you're mine!

winter, spring, summer, fall	l'inverno, la primavera, l'estate, l'autunno
------------------------------	---

It's time for love.

I love you!

Ti amo!

It's time for love.

I love you!

Ti amo!

It's time for love.

It's time for love.

It's time for love.

I love you!

Ti amo!

It's time for love.

I love you!

Ti amo!

It's time for love.

It's time for love.

Happy birthday, baby! Let's party!

Ti amo! Ti amo! Ti amo! Ti amo!

Cool Italian! ★ Italiano Figo!

Track 10

DJ Chill: And now, we've got a big surprise!

Chiara: Una grande sorpresa.

DJ Chill: A special guest.

Chiara: Un invitato speciale.

DJ Chill: Right here in our studio, say hi to one real famous musician.

Chiara: Un musicista famoso.

DJ Chill: The King of Kool, The Master of the Mix, The Sensation of Song—Alessio Martini. Welcome!

Chiara: Benvenuto!

Alessio: Thanks a lot. Grazie mille.

DJ Chill: You know, Alessio, today we gave away two tickets to your concert and a copy of your new CD. And we made one listener real happy!

Chiara: Molto felice!

Alessio: That's great!

DJ Chill: So dude, we know you play mad instruments.

Chiara: Molti strumenti!

DJ Chill: How many?

Chiara: Quanti?

Alessio: No clue. But I play piano

Chiara: piano

Alessio: drums

Chiara: tamburo

Alessio: guitar

Chiara: chitarra

Alessio: trumpet

Chiara: tromba

Alessio: violin

Chiara: violino

Alessio: and some others. But my favorite instrument is voice.

Chiara: voce

DJ Chill: And you and your amazing voice are touring all over right now, Alessio. What's on your playlist after that?

Alessio: A vacation.

Chiara: Vacanze.

Alessio: And then another CD.

Chiara: Altro CD.

DJ Chill: Can't wait for that. Alessio Martini—awesome that you stopped by. Thanks a lot!

Chiara: Grazie mille!

Alessio: Di niente. No problem.

DJ Chill: Catch ya later!

Chiara: A dopo!

Without You

I don't believe it.

Non ci credo.

We're saying good-bye.

Ciao.

See you later.

Ci vediamo più tardi.

I'm outta here!

Me ne vado!

I don't believe it.

Non ci credo.

It's true.

È vero.

I'm saying good-bye to you.

Ti saluto.

I'm saying good-bye to you.

I'm here.

You're there.

When I think about you,

I know I'm no one without you.

I'm here.

Sono qui.

You're there.

Sei lì.

When I think about you,

I know I'm no one without you.

I don't believe it.

We're saying good-bye.

See you later.

I'm outta here!
I don't believe it.
It's true.
Ti saluto.
I'm saying good-bye to you.

Without you!
Senza te!
The stars don't shine.
But I'm fine.
Sto bene.
I'm fine
Senza te.
because I'm still in love with you,
innamorato(a) di te
in love with you,
without you!
Still in love with you, without you.
Without you!
I'm fine.

Non ci credo.
Ciao.
Ci vediamo più tardi.
Me ne vado!
Non ci credo.
È vero.
Ti saluto.
I'm saying good-bye to you.
Senza te!
Without you!
Senza te!

The stars don't shine.
But I'm fine.
Sto bene.
Sto bene.
I'm fine
Senza te!
because I'm still in love with you,
innamorato(a) di te
in love with you,
without you!
Senza te!
In love with you, without you.
Senza te!
Senza te!

DJ Chill: Without you, Chiara, we wouldn't have a show! It's been fab!

Chiara: Favoloso!

DJ Chill: And now...time for our top ten countdown!

Countdown! ★ Conto alla rovescia!

DJ Chill: Here's number ten.

Chiara: Numero dieci.

How ya doin'?
Come va?
How ya doin'?
Come va?
What's up?
Che c'è di nuovo?

Is everything all right?
Va tutto bene?
Is everything all right?
How ya doin'?
Come va?
How ya doin'?
Come va?

DJ Chill: Number nine.

Chiara: Numero nove.

I've got to get up. It's late!
È tardi!
It's late!
Got to get ready!
But wait!
Aspetta!
Wait!

Ten minutes more,
just give me ten minutes more.
I am tired!
I want ten minutes more!

Ancora dieci minuti!
Ancora dieci minuti!
Sono stanco(a)!
Voglio ancora dieci minuti!

DJ Chill: Number eight.

Chiara: Numero otto.

On the bus!
Sull'autobus!
I see you on the bus
every day.
Ogni giorno!
Now I've got so much to say
'cause you look so cool.
Figo! Figo!
Cool!
On the bus every day
on the way to school.
On the bus every day
on the way to school!
Sull'autobus! Ogni giorno!

DJ Chill: Number seven.

Chiara: Numero sette.

Can I borrow your pencil?
We're taking a test.
Can you tell from my smile
that I'm doin' my best?
There are only two choices.
But I know that only one answer is true.
There's so much I'm learnin' with you.
Can I borrow your heart?

**Mi presti il tuo cuore? Mi presti il tuo cuore?
Mi presti il tuo cuore? Mi presti il tuo cuore?**

DJ Chill: Number six.

Chiara: Numero sei.

I'm hungry.

Ho fame.

I'm thirsty.

Ho sete.

How about you?

E tu?

How about you?

E tu?

Would you like ...

Vorresti...

Would you like ...

Vorresti...

something spicy?

Piccante!

Or something sweet?

Dolce!

Sweet!

Sweet or spicy! Spicy or sweet!

Dolce! Piccante! Piccante! Dolce!

Sweet or spicy! Spicy or sweet!

Dolce! Piccante! Piccante! Dolce!

DJ Chill: Number five.

Chiara: Numero cinque.

**Let's go!
Go for it!
Play the game!
Let's go for it!**

Andiamo!

Forza!

Gioca!

Forza!

**Or maybe, baby,
ya wanna stay inside
with after school activities
to keep you satisfied!**

DJ Chill: Number four.

Chiara: Numero quattro.

**At the end of the day
I chill.**

At the end of the day

I love...

hangin' at home.

Hangin' at home.

**Alla fine del giorno
mi rilasso.**

**Alla fine del giorno
adoro...**

restare in casa.

Hangin' at home.

DJ Chill: Number three.

Chiara: Numero tre.

**Wha'chya gonna do?
Che fai?
This weekend?
Questo week-end?
Wha'chya gonna do?
Lo passo con te!
I'm gonna spend it with you!**

DJ Chill: Number two.

Chiara: Numero due.

**Happy birthday, baby! Let's party!
Buon compleanno!
Facciamo una festa!
Baby, every day's a birthday.
Every day's a new day.
Every month, every year.**

**What's your fav'rite season?
What's your sign?
Doesn't really matter
Non importa!
now that you're mine!**

**It's time for love.
I love you!**

**Ti amo!
It's time for love.
I love you!
Ti amo!
It's time for love.
It's time for love.**

DJ Chill: And now your number one song!

Chiara: Numero uno!

**I'm here.
Sono qui.
You're there.
Sei lì.
When I think about you,
I know I'm no one without you.**

**I don't believe it.
We're saying good-bye.
See you later.
I'm outta here!
I don't believe it.
It's true.
Ti saluto.
I'm saying good-bye to you.**

**Without you!
Senza te!
The stars don't shine.
But I'm fine.**

Sto bene.
I'm fine
Senza te.
because I'm still in love with you,
innamorato(a) di te
in love with you,
without you!
Senza te!
Still in love with you, without you.
Without you!
I'm fine.

Non ci credo.
Ciao.
Ci vediamo più tardi.
Me ne vado!
Non ci credo.
È vero.
Ti saluto.
I'm saying good-bye to you.

Senza te!
Without you!
Senza te!
The stars don't shine.
But I'm fine.
Sto bene.
Sto bene.
I'm fine
Senza te!
because I'm still in love with you,
innamorato(a) di te

in love with you,
without you!
Senza te!
In love with you, without you.
Senza te!
Senza te!

DJ Chill: Hey, Chiara, it's been great hangin' with you.

Chiara: Grazie.

DJ Chill: Ya gotta come back soon.

Chiara: Presto.

DJ Chill: Very soon!

Chiara: Prestissimo!

DJ Chill: And you guys out there—tune in again.

Chiara: Alla prossima.

DJ Chill: Again and again!

Chiara: Ancora!

DJ Chill: But for now, we're signin' off. I'm DJ Chill.

Chiara: E io sono DJ Chiara.

DJ Chill: And I'm outta here. Ciao!

Chiara: Filo via. Ciao!

Cool Italian! ★ Italiano Figo!